



# HAMBOORG.CITY

نام لآ رد نایج رآخ یارب ناگیار مرفتلپ

- ✓ امش نابز هب 24/7 رای تسد
- ✓ اهت لهم یروآدای

- ✓ یمسر دانسا رنکسا
- ✓ هنیزه کمک یاه باسح نی شام

**دوب دهاوخ ناگیار هشیمه و تسرا — hamboorg.city**

## و دنکی میظنت ار یدراوم هچ — گارتروفی رات تسرا مهم ارچ

امش یارب هک دیم هفب هنوگچ و دراد نارگراک یارب یی ایازم هچ، تسریچ گارتروفی رات دوشیم لامعا

**Deutsche Begriffe:** Tarifvertrag | Gewerkschaft | Tarifbindung | Tarifverhandlung | Manteltarifvertrag | Entgelttarifvertrag

### تسریچ گارتروفی رات

**نایام رفاک نم چنا** و (نارگراک فرط) **یرگراک هی داحتا** نایم دادرارق **گارتروفی رات** ای عیانص لک یراک طیارش دادرارق نی، تسرا (نایام رفاک فرط) دحاو یام رفاک ای دنکی میظنت ار اهت کرش

هب نی فرط رگا — تسرا (Tarifverhandlung) **یفی رات تارکادم** هجیتن گارتروفی رات دهد ناوخراف ار **باصتعا** (Streik) دن اوتیم هی داحتا، دن سرن قفاوت

دراود دوجو گارتروفی رات ارچ؟

هب نتسوی پ اب، دنراد **یفی ععض هرکادم عضوم** نایام رفاک ربارب رد یدرف نارگراک **طیارش** تعنص نارگراک مامت یارب گارتروفی رات، دوشیم داجی **هرکادم تردق**، هی داحتا دنکی نیمضت ار **هناقصنم لقادح**

### دراود دوجو گارتروفی رات عاوناهچ

1. گارتروفی رات لت نام (MTV)

دنکی میظنت ار **یمومع یراک طیارش**:

- هتفه رد تعاس 38 ای 35 الثم) **یراک تعاس** •

- (ینوناق زور 20 یاج هب زور 30 الٹم) لیطعت یاهزور
- (ینوناق دح زا رتشیب بلغا) راطخا یاهتلهم
- لیطعت یاهزور، هنابش راک، یفاضا راک یارب اهتخادرپهفاضا
- لیطعت و سمسیرک شاداپ

## 2. گارتروفیراتلختا (Lohntarifvertrag)

دنگیم میظنت ار دزمتسد و قوقح

- یراک هبرجت و یگتسیاش ساسارب یقوقح لوادج
- (EG 1-15 الٹم) یقوقح یاههورگ
- (لاس X زا سپ قوقح راکدوخ شیزافا) یاهلپ یاهشیزافا
- دوشیم هرکاذم هرابود سپس، تساربتعم لاس 1-2 یارب آلومعم

## 3. گارتروفیراتنمریری (Haustarifvertrag)

دوشیم لامعا **صاخ تکرش کی** یارب طوقف هک یگارتروفیرات (VW، Deutsche Post، Amazon) تساشخب گارتروفیرات زا رتهب بلغا.

## یراک دادرارق لباقم رد گارتروفیرات

هبنج	گارتروفیرات نودب	گارتروفیرات اب
دزمتسد لقادح	تعاس/€ 13.90	رتالاب رایسب بلغا
لیطعت یاهزور	(ینوناق) زور 20	زور 25-30
سمسیرک شاداپ	قح نودب	قوقح کی زا % 50-100 بلغا هناهام
لیطعت شاداپ	قح نودب	€ 300-1.000 بلغا
یراک تااعاس	نکمم هتفه/تعاس 48 ات	هتفه/تعاس 35-38
قوقح شیزافا	هرکاذم عوضوم	قفاوت زا سپ راکدوخ
جارخا زایامح	ینوناق یاهتلهم	رتشیب یاهتلهم بلغا

## دیراد دمآرد رتشیب رد قچ گارتروفیرات اب

زا رتشیب % 10-15 طسوت مروط هب گارتروفیرات اب نارگراک: دندهم ناشن تااعلاطم دیراد دمآرد گارتروفیرات نودب هباشم نارگراک.

(IG Metall, 2026) ی کی رت ک ل و ت ا ز ل ف ت ع ن ص : ل ا ث م

ی ق و ق ح ه و ر گ	ه ت ف ه / ت ع ا س 35) ه ن ا ه ا م ق و ق ح
EG 1 (ص ص خ ت م ر ی غ)	€ 2.600 ا ب ی ر ق ت
EG 5 (ر ه ا م ن ی س ن ک ت)	€ 3.500 ا ب ی ر ق ت
EG 8 (ن ی س ی ن ک ت)	€ 4.200 ا ب ی ر ق ت
EG 11 (س د ن ه م)	€ 5.200 ا ب ی ر ق ت
EG 15 (ص ص خ ت م)	€ 6.500 ا ب ی ر ق ت

+ ه ن ا ه ا م ق و ق ح ک ی ز ا % 55 : س م س ی ر ک ش ا د ا پ + € 1.000 ا ب ی ر ق ت : ل ی ط ع ت ش ا د ا پ + ل ی ط ع ت ز و ر 30 + ی ت ع ا س 35 ی ر ا ک ه ت ف ه

## دوشیم لامعا نم یارب گارتروفی رات ایآ

دوشیم لامعا ی کی

رگا دوشیم لامعا امش یارب گارتروفی رات:

1. و (نایامرفراک نمجنا وضع) **دراد دنویپ گارتروفی رات اب امش یامرفراک**.

2. **دی تسه هطوبرم هی داحتا وضع امش**.

ای:

3. **نارگراک مامت یارب س پس) دشاب هدش مالعا روآمزلای لک روط هب گارتروفی رات** (اضعاریغ یارب ی ت ح ، دوشیم لامعا ت ع ن ص)

ای:

4. **IG Metall گارتروفی رات" ال ث م) دن کی م هراشا گارتروفی رات هب امش ی راک داد رارق** (دوشیم لامعا تسا ربتعم قفاوت بجوم هب س پس —

دوشیم لامعا میارب گارتروفی رات ممهفب ه نوگچ

1. **دراد دوجو گارتروفی رات هب یاهراشا ایآ — دی ناوخب ار ی راک داد رارق**.

2. **دنویپ گارتروفی رات اب تکرش ایآ هک دن ادیم اروش — دی سرپب یرگراک یاروش زا** دراد

3. **هریغ و IG Metall, ver.di, IG BCE — دی ریگب سامت هی داحتا هب**.

4. **یناسنا عبانم شخب زآ امیق تسم — دی سرپب ایامرفراک زا**.

5. **(bmas.de) لاردف راک ترازورد نیالنا — گارتروفی رات تبت**.

## نام لآ رد یرگراک یاهه یداحتا

(DGB) یلصا یاهه یداحتا

ه یداحتا	ت عنص	آاب یرقت اضعا
<b>IG Metall</b>	یکینورت کلا ، تازلف ، تاعالطا یروانف ، لیبموتا	2.2 نویلیم
<b>ver.di</b>	شخب ، تبقارم ، تراجت ، تامدخ یتلود	1.9 نویلیم
<b>IG BCE</b>	یژرنا ، ییایمیش ، نداعم	580.000
<b>IG BAU</b>	یزرواشک ، زاسوتخاس ، تسیزیح م	240.000
<b>EVG</b>	لقنولم ح ، نهآهار	180.000
<b>GEW</b>	(ناملمع م) ملع ، شزومآ	280.000
<b>NGG</b>	یرادناروتسرر ، یندیشون ، اذغ	190.000
<b>GdP</b>	سیلپ	200.000

تیوضع هنیزه

- نهام صلاخان قوقح زا % 1 آلومعم
- (یلغش یاهه نیزه) یتایلام یندشرسک
- یقوقح یاهش یازفا ، هرواشم ، باصتعا شاداپ ، یقوقح تیمح : لباقم رد

## باصتعا و یفیرات تارکاذم

دوریم شپ هنیوگچ یفیرات تارکاذم

1. (قوقح ش یازفا % 6 آلثم) دنکیم حرطم اردوخ یاهت ساوخرده یداحتا — **تساوخرد**
2. (اههات اهتفه) هرکاذم رود نیدنچ — **هرکاذم**
3. راشف لامعا یارب هاتوک یراک فقوت — **رادشه یاه باصتعا**
4. (تدم هام 30 ، ش یازفا % 4 آلثم) شزاس — **قفاوت**
5. دنکیم یرگیجنایم فرطیب رگهطساو : دوشن قفاوت رگا — **یرگهطساو**
6. ردان ، هار نیرخآ — **لماک باصتعا + یریگیار**

منک باصتعا مناوتیم ایآ

- دهد ناوچارف ار باصتعا امش هیداحتا رگا، یلب
- قوقح زا % 60-70 ابیرقت) دنکیم تخادرپ باصتعا لوط رد هیداحتا — باصتعا شاداپ (صلاخ)
- (هریغ ویتلود تیعضو رد ناملعم، سیلپ) یتلود نادنمراک یارب باصتعا قح نودب
- تسا زاجم دهد نامزاس ار نآ هیداحتا رگا طقف باصتعا — هئایشحو باصتعا نودب

## ناگاناگیب یارب تاکن

1. دیراد لماک تیوضع قوقح هئانگیب ناوئع هب یتح — دینویپ هیداحتا هب
2. ناگاناگیب روط هب یراک تالکشم رد هیداحتا — دینک هدافتسا یقوقح تیامح زا دنکیم کمک
3. گارتروفیرات ایآ دیسرپب مادختسا ماگنه — دینک یسررب ار گارتروفیرات دوشیم لامعا
4. امرفراک، دشاب ربتعم گارتروفیرات رگا — دینکن راک یفیرات درادناتسا ریز دنک تخادرپ رتمک دناوتیم
5. لعلف نم و لاعف یار قح هئانگیب ناوئع هب یتح — دینک باختنا ار یرگراک یاروش دیراد